—— RÉPUBLIQUE FRANÇAISE — DÉPARTEMENT DES VOSGES — 1re CIRCONSCRIPTION (EPINAL) ——

ELECTIONS LEGISLATIVES DU 18 NOVEMBRE 1962



Docteur BERTRAN Jean, Fernand

né le 18 Janvier 1921

Docteur en Médecine, Ancien Externe des Hopitaux de Paris
Médecin du Travail à THAON - Délégué Cantonal
Officier de Réserve, Médecin-Chef Départemental des Sapeurs Pompiers
Secrétaire du Bureau National du Parti Radical

Suppléant :

Henri PONSOT

né le 13 Septembre 1906
Horloger - Bijoutier à Epinal
Médaille d'Argent des Sapeurs Pompiers
Insigne d'Or des Donneurs de Sang

CANDIDATS D'UNION REPUBLICAINE
présentés par le Parti Républicain Radical et Radical Socialiste

Electrices, Electeurs,

*La France vient de montrer qu'*elle ne veut pas *d'un régime de pouvoir personnel où des plébiscites successifs confieraient au successeur du Général de Gaulle les pouvoirs d'un ROI DE FRANCE d'avant la Révolution,* mais *qu'*elle ne veut pas non plus *revenir au régime des Partis et à l'absurde Constitution de la IVe République contre laquelle nos présidents HERRIOT puis MONNERVILLE n'ont cessé, à l'époque, de protester.*

Nous risquons la Dictature *en encourageant les partisans du pouvoir personnel ; nous risquons la* pagaïe *en élisant une chambre de* doctrinaires, *élus pour défendre des revendications particulières à une classe sociale et incapables de s'entendre entre eux pour gouverner, ce qui risque d'être le cas de ceux des anciens partis qui n'ont renouvelé* ni leurs cadres, ni leurs conceptions.

Nous avons su, nous Radicaux (et au prix d'une crise interne qui nous a durement secoués !) renouveler nos hommes : Les présidents Maurice FAURE *et* Félix GAILLARD *ont à peine* 40 ans, *de même que moi-même. Qui peut en dire autant ?*

LE PROGRAMME que nous vous présentons a été élaboré en grande partie, en liaison avec d'autres formations républicaines, qui constitueront avec nous une **majorité gouvernementale.**

- **Dans le domaine des institutions**, nous voulons :
  - l'application de la Constitution dans l'**Equilibre des Pouvoirs** ;
  - Le **gouvernement de législature**, durant autant que la Chambre qui l'a nommé ;
  - La **Justice**, la **Radio**, la **Télévision** libérées des pressions du pouvoir.
- **Dans le domaine économique et social** :
  - expansion et stabilité grâce à un **PLAN** démocratiquement établi ;
  - décentralisation et création d'industries nouvelles, implantation d'usines **non textiles** pour lutter contre la crise, développement du tourisme, ouverture d'un grand canal du Rhône au Rhin qui, traversant notre région, donnera aux Vosges une chance de premier plan dans l'économie européenne ;
  - Respect des droits des Anciens Combattants à la retraite, des anciens P. G., Déportés, Victimes de la Guerre et des Veuves.

- **Dans le domaine de la politique étrangère** :

  — poursuite du Marché Commun, construction d'une Europe **économique, culturelle, humaine**, et non d'une Europe agressive. Suppression des dépenses de « prestige » et du gaspillage de fonds en Algérie et en Afrique Noire. Suppression des dépenses inutiles de 1.000 milliards d'anciens francs pour la « force de frappe atomique », réduction du service militaire, retour total et rapide du contingent, reconversion de la Défense Nationale, protection des populations contre le danger atomique, etc . . .

NOUS METTONS PARTICULIÈREMENT L'ACCENT

- **sur les problèmes propres à Epinal et à la Circonscription** :

  — La Ville des Images doit trouver de nouvelles activités et développer les anciennes. Les touristes doivent faire plus que la traverser ! Les vallées de la Moselle et de la Mortagne ont besoin, pour retenir leurs Jeunes d'autres industries que le textile ;

- **sur les problèmes du monde paysan**, particulièrement éprouvé cette année :

  — organisation des marchés et des circuits de distribution, garantie d'un habitat et d'un niveau de vie **équitables** par le rétablissement des décrets d'indexation GAILLARD ;

- **sur les problèmes du monde ouvrier** :

  — suppression des zones de salaire, garantie d'emploi, assurance chômage, protection des travailleurs, en particulier femmes, enfants, vieillards et diminués physiques, avancement de l'âge de la retraite (pour les femmes dans l'immédiat) ;

- **surtout** sur les problèmes des **JEUNES** qui **exigent** logements et emplois dans le département ! et qui, pour gagner leur vie doivent avoir reçu la **formation** scolaire et post-scolaire nécessaire.

  Nous manquons d'écoles, de centres d'apprentissages, de lycées ! d'instituteurs et de professeurs ! **Parents** qui habitez les cantons de Châtel, de Charmes, de Bruyères, de Rambervillers et même d'Epinal, vous savez bien que l'effort fait est **très largement insuffisant !** Il est temps que soit enfin réalisé un grand service, réformé et rénové de l'Education Nationale (où pourront être intégrés, s'ils le désirent, et en acceptent les règles de neutralité, les éléments qualifiés, établissements et personnels de l'enseignement privé) qui, abandonnant les querelles datant du Moyen Age, donnera, dans le respect absolu des consciences, des **chances égales** à tous les petits Français.

Plus encore que sur un Programme, c'est sur une CONCEPTION du rôle de député que je fonde ma candidature.

Le temps n'est plus où l'Etat avait pour seule tâche d'assurer l'ordre intérieur et extérieur, et où le député était un monsieur représentatif qui venait le dimanche présider les réceptions !

C'est de l'Etat que dépendent maintenant les salaires, les prix, le niveau de vie, le bien-être en un mot, et le député doit être, non plus le serviteur d'un parti *ou d'une* classe sociale, *mais* celui qui se tient en contact avec tous, *avec les municipalités, les syndicats ouvriers et patronaux, les associations professionnelles et autres, et qui, voyant* l'ensemble *de sa circonscription, travaille pour le* bien commun. *Il doit être capable de* prendre la parole *et de* se faire écouter, *à l'Assemblée pour exposer vos besoins et ici pour vous communiquer les grands problèmes politiques et recueillir vos avis.*

C'est parce qu'ils me croyaient capable de remplir cette mission que mes amis m'ont demandé, depuis plusieurs années, de m'y préparer, car cela s'apprend ! *et ce n'est pas dans une improvisation de dernière minute qu'on décide honnêtement de se charger d'une aussi lourde tâche qui demande tant de connaissances, de réflexion, de relations dans les milieux politiques et les administrations. J'ai choisi comme suppléant Mr Henri PONSOT, commerçant à EPINAL, qui connaît bien les problèmes propres à sa ville et à sa profession et qui sera, à chaque heure, à la disposition des Spinaliens. Pour moi, qui ne suis maire d'aucune commune, je serai, si vous me faites confiance, au service de toutes et de tous les électeurs.*

Je n'ai, vous le savez, d'autre ambition que de SERVIR.

Docteur BERTRAN
THAON.

VU LES CANDIDATS :

Suppléant : **Henri PONSOT**
EPINAL.

Ets HOMEYER - Epinal